

МІЖНАРОДНІ МУЛЬТИДИСЦИПЛІНАРНІ
НАУКОВІ ІНТЕРНЕТ-КОНФЕРЕНЦІЇ

www.economy-confer.com.ua

Світ наукових досліджень

Збірник наукових
публікацій міжнародної
мультидисциплінарної наукової
інтернет-конференції

Випуск 44

23-24 вересня 2025 р.

ISSN 2786-6823 (print)



AKADEMIA NAUK STOSOWANYCH
WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA I ADMINISTRACJI
W OPOLE

Тернопіль, Україна – Ополе, Польща
2025

УДК 001 (063)

Світ наукових досліджень. Випуск 44: матеріали Міжнародної мультидисциплінарної наукової інтернет-конференції (м. Тернопіль, Україна, м. Ополе, Польща, 23-24 вересня 2025 р.) / за ред. : О. Патряк та ін. ГО “Наукова спільнота”, WSZIA w Opolu. Тернопіль: ФО- П Шпак В.Б. 2025. 209 с.

Збірник наукових публікацій укладено за матеріалами доповідей наукової мультидисциплінарної інтернет-конференції «Світ наукових досліджень. Випуск 44», які оприлюднені на інтернет-сторінці www.economy-confer.com.ua

Оргкомітет

ГО Наукова спільнота

Патряк Олександра Тарасівна, кандидат економічних наук, ЗУНУ;

Шевченко (Огінська) Анастасія Юріївна, кандидат економічних наук, директор ТОВ «Школа для майбутнього»;

Яремко Оксана Михайлівна, кандидат юридичних наук, доцент, ЗУНУ;

Станько Ірина Ярославівна, кандидат юридичних наук, адвокат;

Назарчук Оксана Михайлівна, доктор філософії (Ph.D.), ННІ «Юридичний інститут КНЕУ імені Вадима Гетьмана»;

Гомотюк Оксана Євгенівна, доктор історичних наук, професор, ЗУНУ;

Біловус Леся Іванівна, доктор історичних наук, кандидат філологічних наук, професор, ЗУНУ;

Ребуха Лілія Зіновіївна, доктор педагогічних наук, кандидат психологічних наук, професор, Західноукраїнський національний університет;

Недошитко Ірина Романівна, кандидат історичних наук, доцент, ЗУНУ;

Стефанишин Олена Василівна, кандидат історичних наук, доцент, ЗУНУ;

Ухач Василь Зіновійович, кандидат історичних наук, доцент, ЗУНУ;

Яблонська Наталія Мирославівна, кандидат філологічних наук, старший викладач, ЗУНУ;

Савчук Надія Антонівна, кандидат психологічних наук, доцент, ЛНТУ;

Рудакевич Оксана Мирославівна, кандидат філософських наук, ЗУНУ;

Русенко Святослав Ярославович, ТНПУ імені Володимира Гнатюка.

Адреса оргкомітету:

46005, Україна, м. Тернопіль, а/с 797

тел. +380977547363 e-mail: economy-confer@ukr.net

Оргкомітет конференції не завжди поділяє думку учасників. В збірнику максимально точно збережена орфографія і пунктуація, які були запропоновані учасниками. Повну відповідальність за достовірність несуть учасники, їх наукові керівники та рецензенти.

Всі права захищені. При будь-якому використанні матеріалів конференції посилання на джерело є обов'язковим. Усі роботи ліцензуються відповідно до Creative Commons Attribution 4.0 International License

ISSN 2786-6823 (print)

© ГО “Наукова спільнота” 2025

© Автори статей 2025



Галян Оксана Віталіївна

**СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ТА ПЕРЕКЛАД АНГЛІЦИЗМІВ
У НАУКОВО-ТЕХНІЧНИХ ТЕКСТАХ (НА МАТЕРІАЛІ
ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ).....67**

Дашко Наталія Станіславівна, Ліщук Марія Володимирівна

**ХУДОЖНЄ ОСМИСЛЕННЯ ПОСТАТІ ГЕОРГА ПІНЗЕЛЯ
ТА ЙОГО ТВОРЧОСТІ В РОМАНІ «ЖЕРТВА ЗАБУТОГО
МАЙСТРА» ЄВГЕНІЇ КОНОНЕНКО.....68**

Дашко Наталія Станіславівна, Полохова Анастасія Іванівна

ПОЛІСЕМАНТИЧНІСТЬ ІМЕННИКІВ КОРЕЙСЬКОЇ МОВИ.....71

Певсе Андрея Андріївна

**ПОРІВНЯЛЬНІ АСПЕКТИ МЕТОДИКИ ВИКЛАДАННЯ
УКРАЇНСЬКОЇ ТА УГОРСЬКОЇ МОВ У
БАГАТОКУЛЬТУРНОМУ СЕРЕДОВИЩІ.....74**

Фізичне виховання та спорт

Стасюк Роман Миколайович, Король Світлана Анатоліївна

**ОРГАНІЗАЦІЙНО-ПРАВОВІ ЗАСАДИ УПРАВЛІННЯ
ФІЗИЧНИМ ВИХОВАННЯМ І СПОРТОМ В УМОВАХ
ДЕЦЕНТРАЛІЗАЦІЇ.....77**

Державне управління

Біннатов Олег Назімович

**ДЕРЕГУЛЯЦІЯ ЯК СТРАТЕГІЧНИЙ МЕХАНІЗМ
СТИМУЛЮВАННЯ РОЗВИТКУ МАЛОГО І СЕРЕДНЬОГО
БІЗНЕСУ В УКРАЇНІ.....81**

Медичні науки

Anastasiia Bohak, Yuliya Fedorchenko

**VACCINATION AS A CRUCIAL INSTRUMENT FOR GLOBAL
HEALTH PROTECTION.....84**

СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ТА ПЕРЕКЛАД АНГЛІЦИЗМІВ У НАУКОВО-ТЕХНІЧНИХ ТЕКСТАХ (НА МАТЕРІАЛІ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ)

Галян Оксана Віталіївна

кандидат філологічних наук, доцент,

Волинський національний університет імені Лесі Українки

ORCID: 0000-0002-1811-0107

Інтернет-адреса публікації на сайті:

<https://www.economy-confer.com.ua/full-article/6438>

У словнику *Le Robert* [3, с. 41] *англіцизм* трактується як лексична одиниця, запозичена з англійської мови. Це визначення охоплює всі запозичені слова незалежно від часу їх появи у французькій мові чи рівня їхньої інтегрованості.

Фізичні та технічні терміни, запозичені з англійської мови, умовно поділяються на дві категорії: *денотативні* та *конотативні*. *Денотативні запозичення* є необхідними, оскільки вони позначають нові поняття або явища, для яких у мові-реципієнті бракує власних номінацій. Показовим прикладом є термін *quark* («кварк») у квантовій хромодинаміці, що позначає елементарну частинку, з якої складаються адрони. Авторство терміна належить лауреату Нобелівської премії, американському фізику Маррі Гелл-Ману. Відкриття цієї частинки стало фундаментальним внеском у розвиток теорії елементарних частинок і розуміння структури Всесвіту, завдяки чому термін набув статусу інтернаціоналізму та без змін поширився у багатьох індоєвропейських мовах. Сьогодні на його основі активно утворюються складні фізичні та технічні терміни (*quark-hadron dualité* – «кварк-адронна дуальність», *quark-lepton symétrie* – «кварк-лептонна симетрія») та терміни-словосполучення (*dynamique quark* – «кваркова динаміка», *potentiel quark* – «кварковий потенціал») [1, с. 107]. Отже, наведений приклад демонструє, що формування фізичних та технічних термінів значною мірою підпорядковується антропоцентричному принципу, у межах якого особливого значення набуває когнітивна семантика, адже саме вона визначає місце людини в мовній системі та впливає на семантичні трансформації спеціальної лексики.

Конотативні запозичення становлять лексичні елементи, що слугують компонентами для утворення акронімів і при цьому мають повні або часткові відповідники у французькій мові. Їхнє поширення пояснюється прихованою тенденцією надавати перевагу англословним термінам перед автохтонними французькими, що зумовило активне входження таких одиниць у терміносистему мови-реципієнта. На відміну від денотативних, конотативні запозичення не позначають абсолютно нових понять, адже у французькій уже існують відповідні номінації. Відтак їхнє використання мотивується переважно семантичними чинниками. При цьому нерідко в процесі засвоєння вони зазнають семантичного звуження: у французькій мові сфера їх уживання обмежена фізичною та суміжними терміносистемами, тоді як в англійській вони належать до загальноновживаної лексики. Наприклад, *chopper* («механічний переривник пучка, оптичний модулятор») у вихідній мовній системі означає «різак

м'ясника», «дробарка»; *fading* ('затухання радіосигналу, звуку') співвідноситься з загальним значенням «в'янення», «знебарвлення»; *garbling* ('локаційні перешкоди') – із «викривленням інформації»; *whisker* ('ниткоподібний кристал') – із «бакенбардами», «вусами у тварин» [1, с. 109]. Таким чином, обмежене функціонування цих запозичень у спеціалізованих терміносистемах свідчить про відсутність загрози для цілісності французької мовної системи.

Кількісне зростання запозичень у новітній період зумовлене дією глобальних чинників, зокрема процесами міжнародної інтеграції та типологічною близькістю англійської та французької мовних систем [2, с. 11]. Водночас поширенню англіцизмів у фізичній та технічній термінологіях сприяють і внутрішньомовні фактори. Протягом останніх десятиліть унаслідок інтенсивного формування нових фізичних понять мови-реципієнти не завжди встигають оперативно створювати власні терміноодиниці. Додатковою причиною активного функціонування англійських запозичень є їхня структурна компактність, висока інформативність та комунікативна зручність.

Література:

1. Галян О. В., Хірочинська О. І. Особливості вживання та перекладу запозичень у технічній та фізичній термінологіях (на матеріалі французької мови). *Наукові записки. Серія: Філологічні науки*. Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика», 2024. Вип. 1(208). С. 105-111.
2. Галян О. В. Формування та функціонування фізичних термінів у французькій мові: автореф. дис. ... к-та філол. наук: 10.02.05 «романські мови». Луцьк : Вежа-Друк, 2018. 20 с.
3. Le Robert. Dictionnaire du français sous la direction de Josette Rey-Debove. P.: Clé international, 1999. 1232 p.

ХУДОЖНЄ ОСМИСЛЕННЯ ПОСТАТІ ГЕОРГА ПІНЗЕЛЯ ТА ЙОГО ТВОРЧОСТІ В РОМАНІ «ЖЕРТВА ЗАБУТОГО МАЙСТРА» ЄВГЕНІЇ КОНОНЕНКО

Дашко Наталія Станіславівна

кандидат філологічних наук, доцент,

Університет митної справи та фінансів

ORCID: 0000-0002-5415-4983

Ліщук Марія Володимирівна

студентка, Університет митної справи та фінансів

Інтернет-адреса публікації на сайті:

<https://www.economy-confer.com.ua/full-article/6440>

Історико-містичний детектив Євгенії Кононенко «*Жертва забутого майстра*», сюжет якого сягає середини XVIII століття, став дев'ятою книжкою письменниці. Події твору пов'язані з ім'ям відомого скульптора другої половини XVIII ст., представником пізнього рококо, що працював на теренах Західної